

11.06.2004

10174698
Äriregistri kood

Anne MAZURENKO *17*
.....

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Aruandeperiood 01.01.2003 - 31.12.2003

HILLEBERG EESTI OÜ

Järna 8 Rapla 79514
Eesti Vabariik Raplamaa

Telefon: 48 96 756
Fax: 48 94 021
E-mail: hilleberg.eesti@mail.ee

Põhitegevusala: õmblustoodete valmistamine



11.06.2004

Sisukord

Tegevusaruanne

Raamatupidamise aastaaruanne
Tegevjuhtkonna deklaratsioon.

Bilanss

Kasumiaruanne

Rahavoogude aruanne

Omakapitali muutuste aruanne

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused

Lisa 2 Maksud

Lisa 3 Muud lühiajalised nõuded

Mitmesugused pikaajalised nõuded

Lisa 4 Materiaalne põhivara

Lisa 5 Müügitulud

Lisa 6 Muud äritulud

Lisa 7 Tehingud seotud osapooltega

Lisa 8 Bilansivälised varad ja kohustused

Majandusaasta aruandele lisatud dokumendid:

Audiitor järeldusotsus

Majandusaasta kasumijaotamise ettepanek

Juhatuse ja nõukogu allkirjad majandusaasta aruandele

Osanike nimekiri



11. 06. 2004

Tegevusaruanne

HILLEBERG EESTI OÜ põhitegevusalaks on allhanketööna matkatelkide õmblemine emaettevõttele, Rootsi firmale HILLEBERG THE TENTMAKER AB. Valmistoodangu müük emaettevõttele moodustas 100% lõpptoodangust, seejuures ka tooraine ost 98% ulatuses toimus emaettevõttelt. Aastaks 2004 pole tellimuslepingutega planeeritud toodangut suurendada. Toodete sortiment käesoleval aastal oluliselt ei muutu.

2003. aastal investeerit tootmislikku põhivarasse 84,2 tuhat krooni.

2004. aastal kavatsetakse investeerida tootmismasinatesse ca 200 tuhat kr.

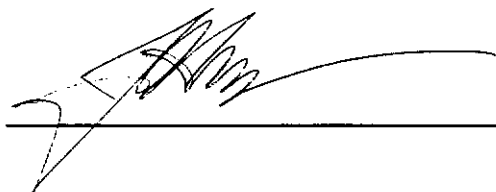
Arendusprojektina käivitub 2004. aastal kvaliteedisertifikaadi ISO 9001 taotlemine mis, tõenäoliselt aitab kaasa tulude kasvule järgmistel perioodidel. Arendusprojekti eeldatav maksumus on 120 tuhat krooni.

Aruandeaastal oli HILLEBERG EESTI OÜ töötajate keskmine arv 32, kellest 25 oli otseselt hõivatud tootmisprotsessis. Toodeti 11 800 telki.

Kokku moodustasid palgakulud koos maksudega 3 125 tuhat krooni, sellest juhatuse liikmele arvestati tasu 453 tuhat krooni. Juhatuse liikme volituste lõppemisel nõukogu algatusel, makstakse juhatuse liikmele 6 kuu töötasu ulatuses hüvitist. (kulutus ca 271 tuh krooni).

Nõukogu liikmetele 2003 a. tasu ei makstud.

J.Heinvee
Juhatuse liige



11.06.2004

Raamatupidamise aastaaruanne**Tegevjuhtkonna deklaratsioon**

OÜ Hilleberg Eesti juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali, majandustegevuse tulemust ning rahavoogusid. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamisalused on kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmsid bilansi kuupäeva 31.12.2003 ja aastaaruande koostamispäeva 15.märts 2004.a. vahemikul.

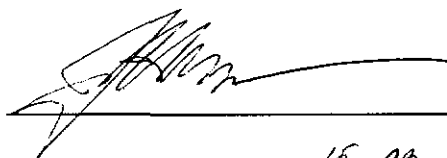
Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletult ja konservatiivsetel alustel. Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga.

Juhatuse hinnangul on OÜ Hilleberg Eesti jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Juhatus kinnitab 2003.a. OÜ Hilleberg Eesti aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Raplas, 15.märtsil 2004.a.

Juhatuse liige



Jutta Heinvee

15.03.2004

(kuupäev)

1 1. 06. 2004

Bilanss

(kroonides)

AKTIVA (Varad)	Viited lisadele	31.12.2003	31.12.2002
Käibevara			
Raha ja pangakontod		1 364 294	498 357
Mitmesugused nõuded		57 288	124 644
Muud lühiajalised nõuded	Lisa nr 3	57 288	124 644
Viitlaekumised		1 247	3 032
Intressid		125	1448
Muud viitlaekumised		1122	1584
Ettemaksed		163 857	492 508
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	Lisa nr 2	129 664	488 661
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		34 193	3 847
Varud		13 645 589	11 862 518
Tooraine ja materjal		11 425 718	10 316 685
Valmistoodang		2 219 871	1 545 833
Käibevara kokku		15 232 275	12 981 059
Põhivara			
Pikaajalised finantsinvesteeringud		18 000	7 505
Muud pikaajalised nõuded	Lisa nr 3	18 000	7 505
Materiaalne põhivara	Lisa nr 4	2 208 579	2 495 936
Maa ja ehitised (soetusmaksumuses)		2 368 893	2 331 663
Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses)		1 967 126	1 920 126
Muu materiaalne põhivara (soetusmaksumuses)		180 676	180 676
Põhivara akumulieeritud kulum (miinus)		-2 308 116	-1 936 529
Põhivara kokku		2 226 579	2 503 441
AKTIVA (Varad) KOKKU		17 458 854	15 484 500

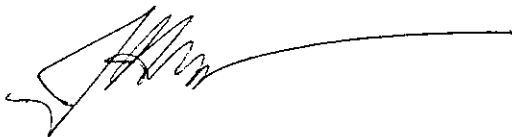


11.06.2004

.....

PASSIVA (Kohustused ja omakapital)

KOHUSTUSED		31.12.2003	31.12.2002
Lühiajalised kohustused			
Võlad tarnijatele		29 799	29 113
Mitmesugused võlad	Lisa nr 1;7	8 283 614	5 653 112
Võlad emaettevõtjale		8 283 614	5 653 112
Maksuvõlad	Lisa nr 2	217 648	85 332
Viitvõlad		203 929	135 479
Võlad töövõtjatele		203 457	135 479
Muud viitvõlad		472	
Lühiajalised kohustused kokku		8 734 990	5 903 036
Pikaajalised kohustused			
Muud pikaajalised võlad	Lisa nr 1;7	0	1 400 245
Võlad emaettevõtjale		0	1 400 245
Pikaajalised kohustused kokku		0	1 400 245
Kohustused kokku		8 734 990	7 303 281
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses		400 000	400 000
Reservid		40 000	40 000
Kohustuslik reservkapital		40 000	40 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		7 741 218	6 163 399
Aruandeaasta kasum (-kahjum)		542 646	1 577 820
Omakapital kokku		8 723 864	8 181 219
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU		17 458 854	15 484 500



11.06.2004

Kasumiaruanne

(kroonides)

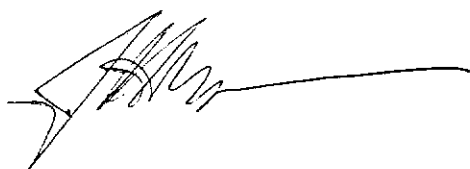
Skeem 1	Lisad	2003.a	2002.a
ÄRITULUD			
Müügitulud	Lisa 5	29 404 679	19 420 881
Muud äritulud	Lisa 6	244 823	1 887
Valmis- ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus		674 038	1 545 833
ÄRITULUD KOKKU		30 323 540	20 968 601
ÄRIKULUD			
Kaubad, toore, materjal ja teenused		25 317 157	15 688 125
Mitmesugused tegevuskulud		674 523	612 157
Tööjõukulud		3 125 410	2 488 863
Palgakulud		2 342 569	1 865 093
Sotsiaalmaksud		782 841	623 770
Kulum		376 376	466 223
Põhivara kulum ja väärtuse langus	Lisa 4	376 376	466 223
Muud ärikulud		230 200	22 964
ÄRIKULUD KOKKU		29 723 666	19 278 332
ÄRIKASUM (-KAHJUM)		599 874	1 690 269
Finantstulud ja -kulud			
Kahjum valuutakursi muutustest	Lisa 1	-21 364	-68 411
Intressikulud		-45 063	-68 891
Muud finantstulud ja -kulud		9 199	24 853
Kokku finantstulud ja -kulud		-57 228	-112 449
KASUM (KAHJUM) MAJANDUSTEGEVUSEST		542 646	1 577 820



11.06.2004

Rahavoogude aruanne

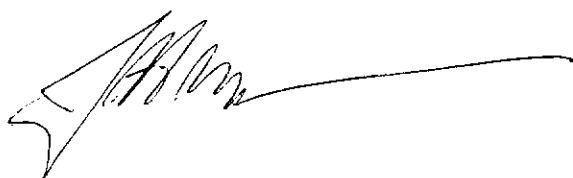
	Lisad	2003.a	2002.a
Rahavoog äritegevusest			
Ärikasum		542 646	1 577 820
Korrigeerimised:			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	Lisa 4	376 376	466 223
Kahjum põhivara mahakandmisest	Lisa 4	225 087	0
Muutus käibevaras (v.a raha ja pangakonto)		-1 385 279	-6 822 222
Muutus lühiajalistes kohustustes		2 831 953	4 420 701
Rahavoog äritegevusest kokku		2 590 783	-357 478
Rahavoog investeringutest			
Põhivara soetamine	Lisa 4	-314 106	-319 594
Antud laenude jäägi muutus	Lisa 3	-10 495	180 483
Rahavoog investeringutest kokku		-324 601	-139 111
Rahavoog finantseerimisest			
	Lisa 7		
Saadud laenude (emaettevõttelt) jäägi muutus		-1 400 245	-90 683
Rahavoog finantseerimisest kokku		-1 400 245	-90 683
Rahavood kokku		865 937	-587 272
Raha jääk perioodi alguses		498 357	1 085 629
Rahajäägi muutus		865 937	-587 272
Raha jääk perioodi lõpus		1 364 294	498 357



11.06.2004

Omakapitali muutuste aruanne

	Osakapital	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum	Kokku
31.12.2001	400 000	40 000	6 163 399	6 603 399
2002.a. puhaskasum			1 577 820	1 577 820
31.12.2002	400 000	40 000	7 741 219	8 181 219
01.01.2003	400 000	40 000	7 741 219	8 181 219
Aruandeaasta kasum			542 646	542 646
31.12.2003	400 000	40 000	8 283 865	8 723 865



11.06.2004

Raamatupidamise aastaaruande lisad**Lisa 1.****Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutataud arvestusmeetodid ja hindamiselused.**

Hilleberg Eesti OÜ 2003 a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Nimetatud põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ja Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid. Raamatupidamise aruannete koostamisel kasutatakse tekkepõhist arvestusprintsiipi.

Kasumiaruande koostamisel lähtutakse Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisa 2 toodud kasumiaruande skeem nr.1

Ettevõtte majandusaasta algab 01.jaanuaril ja lõpeb 31.detsembril.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raamatupidamise aastaaruande põhjaruanded

2003. aasta raamatupidamise aastaaruande põhjaruanded on bilanss, kasumiaruanne, rahavoogudearuanne ja omakapitali muutuste aruanne.

Varud

Materjalid võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mitte-tagastavatest maksudest ja soetamisega seotud otsestest veokuludest, millest on maha arvatud hinnaalandid ja dotatsioonid. Varude arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit. Varud hinnatakse bilansis, lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus/tootmisomahind või neto realiseerimismaksumus. Valmistoodang kajastatakse bilansis tootmisomahinnaga.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 10 000 krooni. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 10 000 krooni, kantakse kasutusele võtmise hetkel kulusse. Nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Ettevõttes kasutatavad põhivara amortisatsiooninormid vastavalt põhivara tüüpidele on järgmised:

Ehitised	8%
Masinad ja seadmed	10 - 25%
Inventar - mööbel	20%
Inventar - kontoritehnika	25%
Transpordivahendid	20 - 25%

Maad ei amortiseerita.

Materiaalse põhivara puhul amortiseeritakse soetusmaksumuse ja lõppväärtuse vahet. Kui lõppväärtust ei ole võimalik usaldusväärselt hinnata või kui see on ebaoluline, siis amortiseerimisel eeldatakse, et põhivara lõppväärtus on null.

Tulude arvestus

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.



11.06.2004

Muud lühiajalised võlad

Emaettevõttelt soetatud kaubad, põhivara ja laenud, mis on ümberhinnatud 31.12.2003 Eesti Panga valuutakursi alusel.

Finantstulud

Töötajatele antud laenudelt ja pangaintressid. Töötajatele antud laenudest arvestatakse intressi kassapõhiselt.

Finantskulud

Emaettevõttelt saadud laenude arvestuslik intress.

Välisvaluuta

Majandusaasta jooksul toimunud tehingud on kajastatud raamatupidamise seaduse §26 alusel tehingupäeva kursist lähtuvalt. Välisvaluutas fikseeritud kohustused on ümberhinnatud Eesti panga 31.12.2003 valuutakursi alusel. Ümberhindlusest tekkinud kursimuutused on kajastatud kasumiaruandes periooditulu ja -kuluna.

Dividendi tulumaks

Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kohustuse ja kuluna dividendide väljakuulutamise hetkel, sõltumata sellest, mis perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Tulevase dividendi tulumaksu suhtes ei moodustata eraldist enne dividendide väljakuulutamist, kuid info selle kohta avalikustatakse lisades.

Rahavoogude aruanne

Rahavoogude aruande koostamisel on laekumised ja väljamaksed rühmitatud nende eesmärgi järgi äritegevuse, investeerimistegevuse ja finantseerimistegevuse rahavoogudeks.

Äritegevuse rahavoogude kajastamisel on kasutatud kaudset meetodit, mille puhul on äritegevuse rahavoogude leidmiseks korrigeeritud ärikasumit, elimineerides mitterahaliste majandustehingute mõju. Investeerimis- ja finantseerimistegevusest tulenevad rahavood on kajastatud otsemeetodi kohaselt.

Lisa 2. Maksud
(kroonides)

Maksuliik	31.12.2003		31.12.2002	
	Ettemaks	Võlgnevus	Ettemaks	Võlgnevus
Üksikisiku tulumaks	0	60 740	0	30 073
Sotsiaalmaks	0	148 479	0	52 414
Erisoodustuste tulumaks	0	1443	0	0
Töötuskindlustusmaks	0	5031	0	2119
Kohustuslik kogumispension	0	1955	0	726
Käibemaks	129 664	0	488 661	0
KOKKU	129 664	217 648	488 661	85 332

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2003 on 8 284 tuh. krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksu-kohustuse summa, mis võiks kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on ca 2 910,5 tuh. krooni, seega neto dividendidena oleks võimalik välja maksta umbes 5 373,3 tuh. krooni.

Lisa 3. Muud lühiajalised nõuded.
Mitmesugused pikaajalised nõuded.

Väljaantud laenude liigendus ja tähtajalisus.

Laenu saaja	Laenujääkääk 31.12.2003	Intressi- määr	Lühiajalised nõuded	Pikaajalised nõuded	Tagasimakse tähtaeg
Annemarie Miil	4 003	4%	4 003		10.03.2004
Marike Uusjärv	30 000	4%	12 000	18 000	10.06.2005
Inna Turi	4 000	4%	4 000		10.04.2004
Ilse Pihlakas	6 551	4%	6 551		10.05.2004
Tiia Frank	3 333	4%	3 333		10.02.2004
Liivi Kadarik	10 500	4%	10 500		10.07.2004
Monika Kauss	2 400	4%	2 400		10.02.2004
Helviina Saar	7 501	4%	7 501		10.09.2004
Jane Mikkor	7 000	4%	7 000		10.07.2004
Kokku	75 288		57 288	18 000	



1 1. 06. 2004

Lisa 4. Materiaalne põhivara
(kroonides)

	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Muu inventar ja sisseseade	Kokku
Soetusmaksumus 31.12.2002	2 331 663	1 920 126	180 676	4 432 465
Soetamine Müük ja mahakandmine	37 230	276 876 -229 876		
Soetusmaksumus 31.12.2003	2 368 893	1 967 126	180 676	4 432 465
Akumuleeritud kulum 31.12.2002	-520 602	-1 293 671	-122 256	-1 936 529
Arvestatud kulum Müüdud ja mahakantud põhivara kulum	-179 360	-171 717 4 789	-25 299	-376 376 4 789
Akumuleeritud kulum 31.12.2003	-699 962	-1 460 599	-147 555	-2 308 116
Jääkmaksumus 31.12.2002	1 811 061	626 455	58 420	2 495 936
Jääkmaksumus 31.12.2003	1 668 931	506 527	33 121	2 124 349

Lisa 5. Müügitulud tegevusalade ja geograafilises lõikes

Riigid	Telgi müük	Materjal	Muud	Kokku
Rootsi	26 343 641	2 963 581	82421	29 389 643
Eesti	11 017		4019	15 036
Kokku	26 354 658	2 963 581	86 440	29 404 679

Lisa 6. Muud äritulud

Kindlustus kahjude hüvitus	240 000
Muud äritulud	4 823
Kokku	244 823



11.06.2004

Lisa 7. Tehingud seotud osapooltega

Hilleberg Eesti OÜ on ostanud ja müünud kaupu ja teenuseid järgmistelt(-le)
seotud osapooltelt(-le):

Müügid:	2003.a.	2002.a.
Hilleberg The Tentmaker AB (emaettevõtte)	29 389 643	19 420 299

Ostud:		
Hilleberg The Tentmaker AB (emaettevõtte)	26 152 367	20 911 071

Saldod seotud osapooltega:	31.12.2003	31.12.2002
-----------------------------------	-------------------	-------------------

Nõuded emaettevõttele

Hilleberg The Tentmaker AB (emaettevõtte)		
kaupade ja teenuste eest:	0	0
Nõuded emaettevõttele kokku:	0	0

Mitmesugused võlad

Hilleberg The Tentmaker AB (emaettevõtte)		
Kaupade ja teenuste eest:	5 669 410	5 653 112
Lühiajaline laen emaettevõtjale	1 029 241	
Põhivarade eest võlgu	1 584 963	

Mitmesugused võlad kokku:	8 283 614	5 653 112
----------------------------------	------------------	------------------

Muud pikaajalised võlad

Hilleberg The Tentmaker AB (emaettevõtte)		
laen	0	860 245
masinad		
tootmishoone eest võlgu	0	540 000
Muud pikaajalised võlad emaettevõttele kokku:	0	1 400 245

Ettevõtte juhatuse hinnangul ei ole tehingutes seotud osapooltega kasutatud turuhinnast oluliselt erinevaid hindasid.

Seotud osapooltele (ettevõtte töötajad) välja antud laenud on kajastatud Lisas 3.

Lisa 8. Bilansivälised varad ja kohustused

31. detsembril 2003 olid bilansiväliselt arvel Hilleberg the Tentmaker AB-le kuuluvad ajutiselt sisseveetud (tootmispraagi parandamiseks) taasväljaveo kohustusega toodangut 1326,8 tuhande krooni väärtuses.



11.06.2004

Audiitori järeldusotsus osaühing Hilleberg Eesti osanikele.

Oleme kontrollinud osaühingu Hilleberg Eesti 31. detsember 2003 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 5 kuni 14. Nimetatud raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest vastutab osaühingu juhatus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjaga. Nimetatud eeskiri nõuab, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, ega raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et ülalnimetatud raamatupidamise aastaaruanne kajastab kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega olulises osas õigesti ja õiglaselt osaühingu Hilleberg Eesti finantsseisundit seisuga 31. detsember 2003 ning siis lõppenud aruandeperioodi majandustulemust ja rahavoogusid.

Raplas, 15. märtsil 2004

Aime Liiv 
Vannutatud audiitor

11.06.2004

Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek.

HILLEBERG EESTI OÜ juhatus teeb üldkoosolekule ettepaneku jaotada 2003. aasta kasumit järgmiselt:

Eelmiste perioodide jaotamata kasum:	7 741 219
2003. a aruandeaasta kasum	542 646
Suunata eelmiste perioodide jaotamata kasumisse:	-542 646
Jaotamata kasumi jääk pärast 2003. a majandusaasta lõppu	8 283 865



11. 06. 2004

Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2003 majandusaasta aruandele

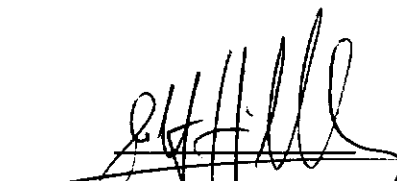
Hilleberg Eesti OÜ 2003 majandusaasta aruande allkirjastamine 28.aprill 2004
(aruanne on kinnitatud aktsionäride üldkoosoleku poolt 28.aprillil 2004)



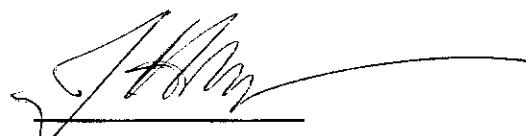
Nõukogu liige
Bo Gösta Hilleberg



Nõukogu liige
Renate Hilleberg



Nõukogu liige
Rolf Hilleberg



Juhatuse liige
Jutta Heinvee

HILLEBERG EESTI OÜ

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
Majandusaasta aruanne 2003
SISSE TULNUD

11.06.2004

Omanik seisuga 31.12.2003.a

HILLEBERG THE TENTMAKER AB
Üks osa - 100% osakapitalist.

Reg.nr SE 556538-11885

Frösön
Rootsi



Juhatuse esimees
Jutta Heinvee